

“Menù Installazione” Scheda 215042

Prima di eseguire le impostazioni, svuotare completamente la vasca ed il boiler per una corretta calibrazione dei pressostati, il pressostato boiler è previsto solo nelle versioni con pompa di risciacquo (CRP).

Dopo la sostituzione o l’aggiornamento della scheda mediante USB verrà visualizzato il **Menù Installazione**

L’accesso e la navigazione nei menù può variare in funzione del tipo di display.



Mediante il pulsante **2 (SELEZIONE PROGRAMMI SPECIALI)** è possibile scorrere le voci attivandole e/o variandole mediante i pulsanti **3 e 4 (SELEZIONE PROGRAMMI e START)**.

Per uscire dal menù mantenere premuto per 5 secondi il pulsante **1**

E’ possibile accedere nuovamente al **Menù Installazione**, con macchina in stand-by e porta aperta, premere contemporaneamente i pulsanti **1 e 2** per 5 secondi e introducendo la chiave **CH 35** (pulsanti **3 e 4** per variare il parametro, **1** per confermare).



Mediante il pulsante **1 (ON/OFF)** è possibile scorrere le voci attivandole e/o variandole mediante i pulsanti **2 e 3 (SELEZIONE CICLO e START)**. L’elenco delle possibili voci visualizzabili è il seguente:

Per uscire dal menù mantenere premuto per 5 secondi il pulsante **1**.

E’ possibile accedere nuovamente al **Menù Installazione**, con macchina in stand-by e porta aperta premere contemporaneamente i pulsanti **2 e 3** per 5 secondi e introducendo la chiave **CH 35** (pulsanti **2 e 3** per variare il parametro, **1** per confermare).

L’elenco delle possibili voci visualizzabili è il seguente:

Interfaccia LED	Display LCD	
CS	Sw Code	Inserire il “ codice software ” riportato sul pannello componenti elettrici della macchina
CA	Tank Press. Calibration	Calibrazione pressostato analogico: premere il pulsante 3/4 (START) Visualizza il valore di calibrazione del pressostato analogico Visualizza in mm il valore misurato dal pressostato analogico
UA	Tank Level Probe Voltage	Visualizza la tensione rilevata dal pressostato analogico.
CAP	Boiler Press. Calibration	Calibrazione pressostato analogico: premere il pulsante 3/4 (START) Visualizza il valore di calibrazione del pressostato analogico Visualizza in mm il valore misurato dal pressostato analogico
UAP	Boiler Level Probe Voltage	Visualizza la tensione rilevata dal pressostato analogico.
Sc	Steam Condensor.	Attivazione condensa vapori (*optional)
dP	Drain Pump	Attivazione pompa scarico (*optional)
PH	Preheating	Attivazione funzione di riscaldamento rapido.
So	Water Softener	Attivazione addolcitore automatico integrato (*optional)

L’elenco varia secondo la tipologia di macchina.

Per le macchine con display lcd potrebbe essere necessario aggiornare il firmware della pulsantiera.

“Installation Menu” Board 215042

Before performing setup operations, empty the tank and the boiler completely to allow correct calibration of the pressure switches; note that the boiler pressure switch is only present on versions with rinse pump (CRP).

After replacing or updating the board via USB, the **Installation Menu** will be displayed.

Menu access and navigation may vary according to the type of display.



Using button **2 (SPECIAL PROGRAMME SELECTION)** you can scroll through the options and activate and/or edit them using buttons **3 and 4 (PROGRAMME SELECTION and START)**.

To exit the menu, hold pressed button **1** for 5 seconds.

To access the **Installation Menu**, again, with the machine in stand-by and the door open, simultaneously press buttons **1 and 2** for 5 seconds and enter the code **CH 35** (buttons **3 and 4** to change the parameter, **1** to confirm).



Using button **1 (ON/OFF)** you can scroll through the options and activate and/or edit them using buttons **2 and 3 (CYCLE SELECTION and START)**. The list of possible options that can be displayed is as follows:

To exit the menu, hold pressed button **1** for 5 seconds.

To access the **Installation Menu**, again, with the machine in stand-by and the door open, simultaneously press buttons **2 and 3** for 5 seconds and enter the code **CH 35** (buttons **2 and 3** to change the parameter, **1** to confirm).

The list of possible options that can be displayed is as follows:

LED Interface	LCD Display	
CS	Sw Code	Enter the “ software code ” given on the electrical components panel on the machine
CA	Tank Press. Calibration	Calibration of analogue pressure switch: press button 3/4 (START) Shows the calibration value of the analogue pressure switch Shows in mm the value measured by the analogue pressure switch
uA	Tank Level Probe Voltage	Shows the voltage of the analogue pressure switch.
CRP	Boiler Press. Calibration	Calibration of analogue pressure switch: press button 3/4 (START) Shows the calibration value of the analogue pressure switch Shows in mm the value measured by the analogue pressure switch
uAP	Tank Level Probe Voltage	Shows the voltage of the analogue pressure switch.
Sc	Steam Condenser.	Enable steam condenser (*optional)
dP	Drain Pump	Enable drain pump (*optional)
PH	Preheating	Activation of the rapid heating function.
So	Water Softener	Enable incorporated automatic water softener (*optional)

The list varies according to the type of machine.

For machines with LCD display, it may be necessary to update the control panel firmware.

„Installationsmenü“ Platine 215042

Entleeren Sie Spülraum und Boiler vollständig, bevor Sie die Einstellungen vornehmen, um eine fehlerfreie Kalibrierung der Druckschalter zu gewährleisten. Der Boiler-Druckschalter ist nur bei den Modellen mit Klarspülpumpe (CRP) vorhanden.

Nach dem Austausch oder Update der Platine mittels USB wird das **Installationsmenü** eingeblendet.

Der Zugriff und die Navigation in den Menüs können abhängig vom Display variieren.



Mit der Taste **2 (AUSWAHL SONDERPROGRAMME)** können Sie die Menüpunkte abrollen und jeweils mit den Tasten **3 und 4 (PROGRAMMWahl und START)** aktivieren und/oder ändern.

Zum Verlassen des Menüs die Taste **1** 5 Sekunden lang gedrückt halten.

Um wieder das **Installationsmenü** anzuzeigen, während das Gerät bei geöffneter Tür auf Standby geschaltet ist, drücken Sie gleichzeitig die Tasten **1 und 2** für 5 Sekunden und geben Sie den Schlüssel **CH 35** ein (Tasten **3 und 4** für Parameteränderung, **1** zur Bestätigung).



Mit der Taste **1 (ON/OFF)** können Sie die Menüpunkte abrollen und jeweils mit den Tasten **2 und 3 (PROGRAMMWahl und START)** aktivieren und/oder ändern. Folgende Optionen können eingeblendet werden:

Zum Verlassen des Menüs die Taste **1** 5 Sekunden lang gedrückt halten.

Um wieder das **Installationsmenü** anzuzeigen, während das Gerät bei geöffneter Tür auf Standby geschaltet ist, drücken Sie gleichzeitig die Tasten **2 und 3** für 5 Sekunden und geben Sie den Schlüssel **CH 35** ein (Tasten **2 und 3** für Parameteränderung, **1** zur Bestätigung).

Folgende Optionen können eingeblendet werden:

LED-Schnittstelle	LCD-Display	
CS	<i>SW-Code</i>	Geben Sie den „ Software-Code “ ein, der auf dem Paneel der elektrischen Gerätekomponenten wiedergegeben ist.
CA	<i>Tank Press. Calibration</i>	Kalibrierung des analogen Druckschalters: Taste 3/4 (START) drücken Anzeige Kalibrierwert des analogen Druckschalters Anzeige Messwert des analogen Druckschalters in mm
UA	<i>Tank Level Probe Voltage</i>	Anzeige der vom analogen Druckschalter gemessenen Spannung
CAP	<i>Boiler Press. Calibration</i>	Kalibrierung des analogen Druckschalters: Taste 3/4 (START) drücken Anzeige Kalibrierwert des analogen Druckschalters Anzeige Messwert des analogen Druckschalters in mm
UAP	<i>Boiler Level Probe Voltage</i>	Anzeige der vom analogen Druckschalter gemessenen Spannung
Sc	<i>Steam Condensor</i>	Aktivierung der Dampfkondensation (* optional)
dP	<i>Drain Pump</i>	Aktivierung der Ablaufpumpe (* optional)
PH	<i>Preheating</i>	Aktivierung der schnellen Vorheizfunktion
So	<i>Water Softener</i>	Aktivierung des eingebauten automatischen Enthärter (* optional)

Das Verzeichnis variiert abhängig vom Gerätetyp.

Bei Geräten mit LCD-Display ist möglicherweise ein Update der Firmware erforderlich.

“Menu Installation” Carte 215042

Avant de procéder aux paramétrages, il faut complètement vider la cuve et le ballon pour une calibration correcte des pressostats ; l'installation du pressostat ballon n'est prévue que sur les versions avec pompe de rinçage (CRP). Après le remplacement ou la mise à jour de la carte via USB, le **menu Installation** apparaîtra alors.

L'accès et la navigation dans les menus peuvent varier en fonction du type d'écran ou d'afficheur.



Le bouton **2 (SÉLECTION DES PROGRAMMES SPÉCIAUX)** permet de faire défiler les options et de les activer et/ou désactiver avec les boutons **3 e 4 (SÉLECTION DES PROGRAMMES et START)**.

Pour quitter le menu, appuyer sur le bouton **1** et garder le doigt dessus pendant 5 secondes.

Il est possible d'accéder à nouveau au **menu Installation** machine en stand-by et porte ouverte, en appuyant en même temps sur les boutons **1** et **2** pendant 5 secondes et en insérant la clé **CH 35** (boutons **3** et **4** pour changer le paramètre, bouton **1** pour confirmer).



Le bouton **1 (ON/OFF)** permet de faire défiler les options et de les activer et/ou désactiver avec les boutons **2 et 3 (SÉLECTION DU CYCLE et START)**. Voici la liste des options possibles qui peuvent être visualisées :

Pour quitter le menu, appuyer sur le bouton **1** et garder le doigt dessus pendant 5 secondes.

Il est possible d'accéder à nouveau au **menu Installation** machine en stand-by et porte ouverte, en appuyant en même temps sur les boutons **2** et **3** pendant 5 secondes et en insérant la clé **CH 35** (boutons **2** et **3** pour changer le paramètre, bouton **1** pour confirmer).

Voici la liste des options possibles qui peuvent être visualisées :

Interface LED	Afficheur LCD	
CS	Sw Code	Saisir la “ référence logiciel ” inscrite sur le panneau des composants électriques du lave-vaisselle
CA	Tank Press. Calibration	Calibration du pressostat analogique : appuyer sur le bouton 3/4 (START) Affiche la valeur de calibration du pressostat analogique Affiche en mm la valeur mesurée par le pressostat analogique
UA	Tank Level Probe Voltage	Affiche la tension relevée par le pressostat analogique.
CAP	Boiler Press. Calibration	Calibration du pressostat analogique : appuyer sur le bouton 3/4 (START) Affiche la valeur de calibration du pressostat analogique Affiche en mm la valeur mesurée par le pressostat analogique
UAP	Boiler Level Probe Voltage	Affiche la tension relevée par le pressostat analogique.
Sc	Steam Condensor.	Activation de la condensation des vapeurs (*option)
dP	Drain Pump	Activation de la pompe de vidange (*option)
PH	Preheating	Activation de la fonction de chauffage rapide.
So	Water Softener	Activation de l'adoucisseur automatique intégré (*option)

La liste varie suivant le type de lave-vaisselle.

Noter que la mise à jour du microprogramme du clavier pourrait s'avérer nécessaire pour les lave-vaisselle dotés d'un afficheur LCD.

AGGIORNAMENTO DISPLAY LCD

LCD FIRMWARE UPDATE

AKTUALISIERUNG DES LCD-DISPLAYS

MISE À JOUR AFFICHEUR LCD

74905
74905-1



Nel caso in cui la vostra apparecchiatura sia dotata di un display LCD è necessario verificare la compatibilità tra il Firmware della scheda e della pulsantiera.

Per controllare la revisione del display è necessario scollegare l'alimentazione elettrica per alcuni secondi, quindi riattivare la corrente, il display mostrerà in sequenza alcuni codici, tra cui anche la revisione del Firmware del display "DY 00 – 18".

Le informazioni sul Firmware della pulsantiera, della scheda e del codice Software sono riportate anche nella targhetta sul fronte della lavastoviglie, visibile togliendo il pannello frontale.

Si tenga presente che la revisione KBFW_0_18 della pulsantiera è compatibile dalla revisione FW_1_26B della scheda.

SOFTWARE: 1
FW_1_26B
KBFW_0_18

È sempre consigliato aggiornare all'ultima revisione Firmware sia la scheda che la pulsantiera.

Aggiornamento Firmware display LCD

Procedere come descritto:

- Procurarsi il firmware assicurandosi che la versione sia compatibile con quella della scheda principale all'interno della macchina, scaricare il file su un dispositivo USB portatile.
- Scollegare l'alimentazione elettrica della macchina, accedere al vano display togliendo il pannello superiore.
- Connettere il dispositivo USB alla presa del display, assicurandosi che esso contenga solo il file necessario e niente altro.
- Alimentare la macchina ed attendere che al termine compaia tra i codici anche il codice relativo all'aggiornamento introdotto "DY 00-18" assicurarsi che il numero corrispondente sia effettivamente la revisione da voi introdotta.
- Togliere il dispositivo USB, richiudere la macchina.

L'aggiornamento è pronto all'utilizzo.



If your machine is equipped with an LCD, it will be necessary to make sure that the control board firmware is compatible with the pushbutton panel firmware.

To check the current version of the display firmware, you need to disconnect the power supply, wait a few seconds and then reconnect it; the display will show a sequence of codes, including the display firmware version "DY 00 – 18".

Information about the pushbutton panel firmware, the control board and the software code can be found on the data plate on the front of the dishwasher, which can be accessed by removing the front panel.

Note that version KBFW_0_18 of the pushbutton panel firmware is compatible with version FW_1_26B of the control board firmware.

SOFTWARE: 1
FW_1_26B
KBFW_0_18

We recommended that you always update the firmware of the control board and the pushbutton panel to the latest versions.

LCD firmware update

Proceed as follows:

- Obtain the firmware, making sure that version is compatible with firmware of the main control board in the machine, and download the file on to a USB memory stick.
- Disconnect the electrical power supply to the machine and access the display compartment by removing the upper panel.
- Connect the USB device to the socket on the display, after making sure that it contains only the necessary file and nothing else.
- Power on the machine and wait for the code of the new firmware version "DY 00-18" to appear among the other codes. Check that the number displayed does in fact correspond to the new version that you have just installed.
- Remove the USB device and refit the panel.

The updated firmware is now ready for use.

AGGIORNAMENTO DISPLAY LCD

LCD FIRMWARE UPDATE

AKTUALISIERUNG DES LCD-DISPLAYS

MISE À JOUR AFFICHEUR LCD

74905
74905-1



Sollte Ihr Gerät mit einem LCD-Display ausgestattet sein, überprüfen Sie bitte die Kompatibilität zwischen den Firmwares von Platine und Bedienblende.

Um die Display-Revision festzustellen, das Gerät für einige Sekunden vom Stromnetz trennen und wieder anschließen: Am Display werden nacheinander einige Codes angezeigt, u. a. auch die Revision der Display-Firmware, „DY 00 – 18“.

Die Informationen zur Firmware von Bedienblende, Steuerplatine und Software-Code sind ebenfalls auf dem Schild an der Vorderseite der Geschirrspülmaschine wiedergegeben, das nach Abnehmen der Frontblende sichtbar ist.

Bitte beachten Sie, dass die Revision der Bedienblende KBFW_0_18 kompatibel ist mit der Revision der Steuerplatine ab FW_1_26B.

SOFTWARE: 1
FW_1_26B
KBFW_0_18

Es empfiehlt sich, sowohl die Platine als auch die Bedienblende auf die neueste Firmware-Revision zu aktualisieren.

Update der Firmware des LCD-Displays

Aktualisieren Sie die Firmware wie folgt:

- Besorgen Sie sich die Firmware und achten Sie darauf, dass die Version mit derjenigen der Hauptsteuerplatine im Gerät kompatibel ist. Kopieren Sie die Datei auf ein mobiles USB-Gerät.
- Unterbrechen Sie die Netzspannung des Geräts, nehmen Sie die obere Verkleidung ab, um Zugang zur Display-Rückseite zu erhalten.
- Schließen Sie das USB-Gerät an der Display-Buchse an. Abgesehen von der erforderlichen Datei dürfen auf dem USB-Gerät keine anderen Daten gespeichert sein.
- Verbinden Sie das Gerät wieder mit dem Stromnetz und warten Sie, bis nach der Datenübertragung unter den Codes auch der Code des neuen Updates, „DY 00-18“, eingeblendet wird. Vergewissern Sie sich, dass die entsprechende Zahl tatsächlich der von Ihnen geladenen Revision entspricht.
- Ziehen Sie das USB-Gerät ab und schließen Sie die Geschirrspülmaschine.

Die Aktualisierung ist einsatzbereit.



Si l'ancienne machine est équipée d'un afficheur LCD, vérifier la compatibilité entre le Firmware de la carte et du bandeau de commande.

Pour vérifier la version de l'afficheur, débrancher quelques secondes la machine puis la rebrancher. L'afficheur visualisera une séquence de codes contenant la version de son Firmware « DY 00 – 18 ».

Les informations sur le Firmware du bandeau de commande, de la carte et du code Logiciel se trouvent également sur la plaquette à l'avant du lave-vaisselle, visible après avoir ôté le panneau avant.

La version KBFW_0_18 du bandeau de commande est compatible à partir de la version FW_1_26B de la carte.

LOGICIEL : 1
FW_1_26B
KBFW_0_18

Il est toujours conseillé de disposer de la dernière version du Firmware, aussi bien pour la carte que pour le bandeau de commande.

Mise à Jour Firmware de l'écran LCD

Procéder selon les indications suivantes :

- Se procurer le Firmware en s'assurant que la version est compatible avec celle de la carte principale montée sur la machine, télécharger le fichier sur une clé USB.
- Débrancher la machine, accéder au logement de l'afficheur après avoir ôté le panneau supérieur.
- Brancher la clé USB à la prise de l'afficheur en s'assurant qu'elle contient exclusivement le fichier nécessaire.
- Rebrancher la machine et attendre que le code de la mise à jour téléchargée « DY 00-18 » s'affiche parmi les codes : s'assurer que le numéro correspondant répond effectivement à la version téléchargée.
- Retirer la clé USB, refermer la machine.

La mise à jour est à disposition.